

COURS D'ARABE DE Mme Marie-Claire Boulahbel

Cours : Arabe A2 (NI)

Année : 2 d'arabe

Langue d'enseignement : Français & Arabe

Semestres : 3 & 4 d'arabe

Heures totales de cours : selon grande école/université

Crédits ECTS : selon règlement

Professeur en charge du cours : MARIE-CLAIRE BOULAHBEL

Email : marieclaire.boulahbel@gmail.com

COMPETENCES VISEES

- Lire et s'exprimer en arabe à l'oral avec le vocabulaire des dix premières leçons du programme
- Écrire & rédiger en arabe des phrases simples dans une langue étrangère
- Savoir se présenter (à l'oral et à l'écrit) en arabe
- Acquérir et comprendre les enjeux culturels et interculturels (notamment à travers le Projet en autonomie)
- Faire preuve d'autonomie (Cours et Projet)
- Démontrer une attitude professionnelle (Projet)
- Maîtriser les fondamentaux grammaticaux du programme (cf. infra)
- Savoir s'intégrer et mener à terme un travail d'équipe (travail collaboratif : Cours et Projet)
- Être capables de coopérer et partager des informations avec les autres (en français et en arabe : Cours et Projet)

PRE-REQUIS

Idéalement, maîtriser la lecture, l'expression et la compréhension à l'orale et l'écrite à partir de textes arabes de presse, de littérature et professionnels arabes. Les règles de grammaire, de syntaxe, de conjugaison et un bagage lexical conséquent doivent être des acquis solides confirmés.

Dans le cas où le groupe (issu d'autres cours que mes cours) n'avait pas encore ce niveau, le cours sera adapté de sorte à suivre la progression pédagogique la plus adaptée au niveau réel et la plus centrée sur l'objectif de faire aboutir le niveau global et individuel vers une réelle évolution de niveau dans la limite du nombre d'heures accordées au cours sur l'année.

PRESENTATION

Nous étudierons des textes variés. Ce corpus sera composé des textes du volume 2 (et/ou de la moitié du vol. 1) du Manuel d'arabe moderne de M. Deheuvels et d'autres sources écrites et électroniques. Le travail à partir du manuel obligatoire permettra de vérifier les pré-requis et d'avoir un corpus d'application riche disposant de corrigés.

Enfin, le tout sera bien sûr complété et enrichi par d'autres exercices, textes et dialogues choisis parmi d'autres sources variées. Etant donné le nombre annuel d'heures de 33H nous progresserons au rythme à la fois individuel et collectif jusqu'à atteindre un niveau « avancé » correspondant au groupe. Ainsi, tout comme les pré-requis, le cours sera adapté au niveau global des étudiants ayant suivi d'autres cours que mes cours et ce, jusqu'à atteindre une évolution réelle et source de satisfaction vers un niveau le plus proche possible du niveau visé.

OBJECTIF PEDAGOGIQUE

L'objectif du cours de langue arabe niveau intermédiaire est de consolider les acquis après en avoir vérifié la solidité et les assises puis de faire évoluer la pratique orale et écrite en langue arabe.

- 1)-Vérifier les acquis (notamment la maîtrise graphique, écriture, phonétique, grammaire et expressions orale et écrite de la langue arabe),
- 2)-Remettre à niveau et consolider les points précédemment abordés,
- 3)-Approfondir et diversifier les acquis :
 - a. Linguistiques (compétences syntaxiques, grammaticales, lexicales, etc.),
 - b. Langagiers (expression et compréhension orales et mise en situation, dialogues sur des thèmes de la vie quotidienne et du monde des affaires, etc.)
 - c. Civilisationnels et culturels (en abordant des thèmes diversifiés tels que : le monde des affaires, le monde économique, politique, géopolitique, culturel et médiatique arabe).

COMPETENCES VISEES

Acquérir des compétences LINGUISTIQUES & SOCIOLINGUISTIQUES ainsi que CULTURELLES et de COMMUNICATION sociales et professionnelles :

COURS D'ARABE DE Mme Marie-Claire Boulahbel

- lecture avec de plus en plus d'assurance
- expression orale individuelle et collective de plus en plus sûre et évolutive
- acquérir plus de vocabulaires élémentaire et spécifique
- s'exprimer, se présenter et tenir des conversations simples et plus évoluées
- comprendre des textes variés d'un niveau intermédiaire
- approfondir la connaissance de l'histoire de la langue arabe et des codes culturels et professionnels
- débiter l'arabe sur ordinateur et initiation à la communication en arabe sur internet

DEROULEMENT DU COURS

Thème	Référence(s) bibliographiques et/ou lectures de préparation	Etudes de cas / Application
Faire évoluer la lecture vers la fluidité et l'aisance	<p>MANUEL OBLIGATOIRE vol. 1/2 et LES POLYCOPIES</p> <p>ainsi que les exercices pratiques qui seront créés à partir des sources audio et audiovisuelles</p> <p>ex : films sociétaux, journaux télévisés, émissions de radio, documentaires professionnels arabes du Maghreb au Mashreq.</p> <p>Corpus audio et vidéo (radio, journaux tv, musique, cinéma...)</p>	<p>TOUS LES EXERCICES DU MANUEL OBLIGATOIRE vol. 1/2 ET CEUX DES POLYCOPIES</p> <p>ainsi que les exercices pratiques qui seront créés à partir des sources audio et audiovisuelles</p> <p>ex : films sociétaux, journaux télévisés, émissions de radio, documentaires professionnels arabes du Maghreb au Mashreq.</p>
Faire évoluer et renforcer l'expression orale de communication (en société et professionnelle, etc.)		
Augmenter le vocabulaire élémentaire et débiter le vocabulaire spécifique, varié & professionnel, etc.		
Continuer l'acquisition des éléments grammaticaux, de conjugaison et syntaxiques.		
Faire évoluer et renforcer l'expression écrite de communication (en société et professionnelle, etc.)		
Faire évoluer et renforcer la compréhension orale de communication (en société et professionnelle, etc.)		
Faire évoluer et renforcer la compréhension écrite de communication (en société et professionnelle, etc.)		
Acquérir les bases élémentaires de la communication en arabe sur ordinateur, sur internet et les réseaux sociaux arabes en ligne (Arabe 2.0)		

LIENS AVEC L'ENTREPRISE

Savoir saluer et se présenter en vue d'avoir les élémentaires culturels, linguistiques, sociolinguistiques et interculturels pour communiquer un minimum en arabe. Cette compétence –même minimale- sera très appréciée lors d'échanges professionnels à venir ; notamment dans les propositions et négociations de marchés. Ces acquis représentent une valeur ajoutée réelle et indispensable pour prétendre travailler à l'internationale avec les pays arabes ; tous domaines confondus.

METHODES PEDAGOGIQUES

- Pour vous aider à repérer là où se trouve chaque point abordé dans le manuel, voici (cf. infra) un récapitulatif des points de grammaire abordés dans les quatre premières leçons du manuel (S1). Et ce, bien que le manuel ait déjà son index grammatical.
- Pour chaque règle vous devrez faire une fiche.
- A mesure que nous avancerons dans le temps, nous reviendrons sur certaines règles déjà vues dont nous augmenterons les connaissances. Il est donc impératif que vous fassiez une fiche par règle de sorte à pouvoir, au fur et à mesure, ajouter les nouvelles informations.
- Pensez à minimiser les difficultés et à vous concentrer sur l'essentiel = le cours & le manuel obligatoire !
- Pensez, pour l'acquisition de la langue orale, à vous enregistrer et à vous réécouter puis à comparer avec les enregistrements des CD du manuel obligatoire.
- Faites des exercices d'écriture (avec le cahier d'écriture obligatoire, cf. bibliographie infra), de vocalisation, de lecture et d'écoute (avec le manuel obligatoire) le plus régulièrement possible.
- Enfin, vous devez IMPERATIVEMENT, après la confection de vos fiches, faire TOUS les exercices du manuel obligatoire (svp, ne consulter les corrigés - qui se trouvent à la fin du manuel - qu'après avoir sincèrement travaillé seul et en avoir eu mon autorisation !), du moins pour ceux qui ont pour objectif une réelle acquisition solide et durable.
- Concernant la pratique orale, à chaque séance chaque étudiant lira une partie du texte ou le texte en entier en cours d'étude et dès que possible vous aurez également à lire des dialogues simples en arabe (à partir de textes donnés puis à partir de vos rédactions libres préparées par vos soins individuellement ou en classe en binôme). L'oral sera un exercice obligatoire à chaque séance (lecture, exercices et dialogues oraux en arabe individuellement et/ou entre étudiants au fur et à mesure des acquis).

Points généraux (suite et renforcement)

- | | |
|--|---|
| <p>1. Morphologie :</p> <ul style="list-style-type: none">o Le nomo Le verbeo Les particuleso Le participe actif et le participe passifo Le ma?dar (nom d'action)o La dérivation et les schèmes (modèles)o Les adjectifs : types, emplois et accordso Les relatifso Les démonstratifso Les élatifso Les intensifso Les diptoteso Les noms de temps et de lieuo Le spécifiqueo L'exclamatifo Le vocatifo L'exceptif | <ul style="list-style-type: none">o Les verbes malades ou irrégulierso Les verbes quadrilatèreso Les cinq noms <p>2. Syntaxe :</p> <ul style="list-style-type: none">o La phrase nominaleo La phrase verbaleo Emploi du cas sujeto Emploi du cas directo Emploi du cas indirecto Les nombres <p>3. Conjugaison :</p> <ul style="list-style-type: none">o Accomplio Inaccompli<ul style="list-style-type: none">Ø IndicatifØ SubjonctifØ Apocopé |
|--|---|

EVALUATION : Contrôle continu (CC) + contrôle final (CF)

- CC :
- Devoirs à faire à la maison puis autocorrections collectives en classe,
 - Selon les écoles/université : projet (exposition) et/ou présentation (exposés) et/ou fiche de lecture en français : projet & présentation à définir ensemble lors du 2^e cours / fiche = synthèse de « l'histoire de la langue arabe » en 3 pages maximum/ tous à rendre impérativement lors de la dernière séance de chaque semestre,
 - Lecture en classe obligatoire et volontaire & participation active et motivée régulières en classe avec plaisir,
 - Présence, investissement & respect des règles de travail collectif et individuel.
- CF :
- Evaluation-bilan (examen) écrit mi et fin des S1 & S2 : séances fixées et données lors du 1^{er} ou 2^{ème} cours au S1 & S2.
 - Evaluation- bilan (examen) oral final en fin de semestre : séance fixées et données lors du 1^{er} ou 2^{ème} cours au S1 & S2.

BIBLIOGRAPHIE

A/- Références

- Manuel **obligatoire**
Deheuvels Luc-Willy & Djaballah-Boulahbel MC, 2015 (2008) « Manuel d'arabe moderne ». Vol. 1 IMPÉRATIVEMENT avec SES DEUX CD, éd. l'Asiathèque, dernière édition revue et augmentée (mais ne pas prendre les éditions précédentes à celle de 2008).
- Cahier d'écriture **SI ENCORE NECESSAIRE**
Abdelghani Benali, 2013, Arabe, les bases. Edition ASSIMIL, Coll. Les cahiers d'écriture.

B/- Références à titre indicatif pour les S1/S2 et à prendre en compte pour les S3/S4 d'arabe :

- Complément grammatical
* Frédéric Imbert & Catharina Pinon, 2008, L'arabe dans tous ses états, la grammaire arabe en tableaux. Paris, éd. Ellipses.
* Michel Neyreneuf et al-Hakkak Ghalib, Grammaire active de l'arabe. Paris. (Format poche)
- Complément conjugaison
* Daniel Reig, La conjugaison arabe. Paris, éd. Maisonneuve
- Dictionnaires arabe-français
* Jabbour Abdel-Nour, Dictionnaire Abdel-Nour al-Mufa??al : arabe-français, 2 tomes, éd. Dār al-'ilm li-l-malāyīn, Beyrouth, Liban.
Et
* En complément pour apprendre à chercher à la racine : Daniel Reig, Larousse arabe-français.
- Dictionnaires français-arabe
* Jabbour Abdel-Nour, Dictionnaire Abdel-Nour al-Mufa??al : français-arabe, 2 tomes, éd. Dār al-'ilm li-l-malāyīn, Beyrouth.
Et / ou
* Youssef M. Rida, Al-Kāmal al-Kabīr.

Méthodologie générale de travail universitaire

Tous diplômes/domaines confondus, tous semestres : ouvrages **fortement recommandés**

- André Giordan et Jérôme Saltet, 2011 (2007), Apprendre à apprendre. Paris, éd. Librio, Coll. Mémo, édition augmentée.
 - Martha Boeglin, 2005, Lire et rédiger à la fac, du chaos des idées au texte structuré. Paris, éd. l'Étudiant.
- NB : ce dernier livre est épuisé, mais il est disponible sur books.google.fr et dans certaines bibliothèques universitaires (penser à l'emprunt entre bibliothèque gratuit = PEB).

Lectures recommandées : Langues-Cultures arabes

https://www.academia.edu/6947475/LA_LANGUE_ARABE_DANS_LHISTOIRE

http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/igram_0222-9838_1998_hos_2_1_3700

COURS D'ARABE DE Mme Marie-Claire Boulahbel

LECTURE POUR COMPRENDRE LES NIVEAUX DE LANGUE EN ARABE SELON le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)

http://formation.sciences-po.fr/sites/default/files/charte_arabe.pdf

<http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-reference-cecrl.html>

LECTURES DE CULTURE GENERALE

http://dialogue.education.fr/D0033/algerie_actedumas.pdf

<http://calenda.org/274981>

https://books.google.fr/books?id=ZgRvrEWLJHMC&pg=PT79&lpg=PT79&dq=%27article+de+%27encyclopedie+universalis+sur+la+langue+arabe&source=bl&ots=rp2fYYhFV2&sig=uzdIrR_LZ6VwQRSYCrlu3XXUass&hl=fr&sa=X&ved=0CFkQ6AEwCWoVChMI_aSBs8DfxwIVBNlaCh3sLgvl#v=onepage&q=l'article%20de%20l'encyclopedie%20universalis%20sur%20la%20langue%20arabe&f=false

<http://www.universalis.fr/encyclopedie/arabe-monde-langue/>

INDUSTRIE DANS LE MONDE ARABE :

- Mihoub Mezouaghi (dir.), Les localisations industrielles au Maghreb – Attractivité, agglomération et territoires, Paris, éd. Khartala.

ECONOMIE ET ENTREPRENARIAT DANS LE MONDE ARABE :

- Pierre-Noël Deneuil et Mohamed Madoui (dir.), Entrepreneurs maghrébins – terrains en développement, Paris, éd. Khartala, 2010.

GEOLOGIQUE DU PROCH-ORIENT :

- Alexandre Defay, Géopolitique du Proche-Orient, Paris, éd. PUF, Coll. Que sais-je, 2011.

CULTURES/HISTOIRE DU MONDE ARABE :

- Anne-Laure Dupont, Catherine Mayeur-Jaouen et Chantal Verdeil, Le Moyen-Orient par les textes XIXe-XXe siècle, Paris, éd. Armand Colin, Coll. U, Histoire, 2011.
- Cf. mes publications disponibles en ligne sur JSTOR et ou le PEB

INTELLECTUELS ARABES :

- Aïssa Kadri, Parcours d'intellectuels maghrébins, Paris, éd. Khartala, 1999.
- Leyla Dakhli, Une génération d'intellectuels arabes, Syrie et Liban (1908-1940), Paris, éd. IISMM-KARTHALA, 2009.
- Concernant l'Egypte, cf. entre autres mes publications sur LinkedIn.

CIVILISATION ARABE :

- J. Burlot, La civilisation islamique, coll. Faire le point, éd. Hachette éducation.

PENSÉE ARABE (ancienne, moderne et contemporaine)

- A. Hourani, La pensée arabe et l'Occident, éd. Naufal.
- Bouamrane et Gardet, Panorama de la pensée islamique, éd. Sindbad.
- Concernant la « Nahda », cf. entre autres mes publications.

PRESSE ARABE

- Elias Hanna Elias, La presse arabe, Paris, éd. Maisonneuve & Larose, 1993.
- Cf. entre autres mes publications sur LinkedIn

ET TOUTES LES REFERENCES du cours « Cultures, Pensées et sociétés arabes »

Merci d'avoir choisi de suivre ce cours, de vous initier à la langue-culture arabe et bienvenue à tous au sein du cours d'arabe, un espace-temps scientifique dans le partage et le plaisir collectifs en vue d'acquérir connaissances, compétences et ouvertures.

Marie-Claire Boulahbel

